



ON-EAR HEADPHONES SKOG 40 A1

(GB) (CY)

ON-EAR HEADPHONES

Operating instructions

(RO)

CĂȘTI ON-EAR

Instrucțiuni de utilizare

(GR) (CY)

ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ ON-EAR

Οδηγίες χρήσης

(RS)

ON-EAR-SLUŠALICE

Uputstvo za upotrebu

(BG)

СПУШАЛКИ

Ръководство за експлоатация

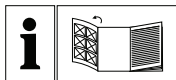
(DE) (AT) (CH)

ON-EAR-KOPFHÖRER

Bedienungsanleitung

IAN 445698_2307

(RS) (RO)
(BG) (GR) (CY)



GB CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznaćite sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

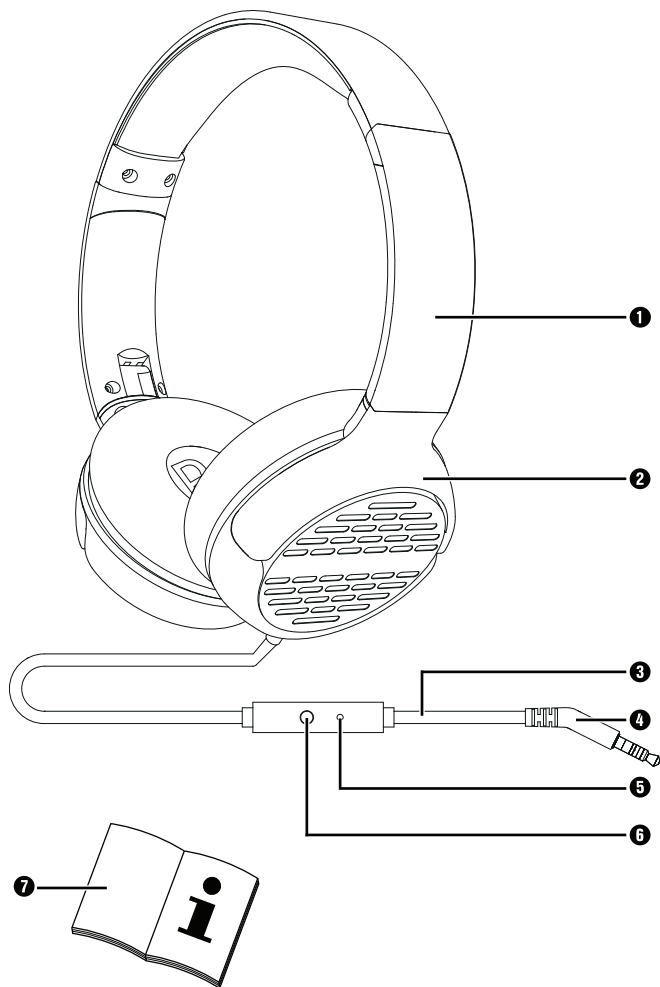
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/CY	Operating instructions	Page	1
RS	Uputstvo za upotrebu	Strana	15
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	29
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	43
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	59
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	75



Contents

Introduction	2
Information about these operating instructions	2
Limitation of liability	2
Proper use	2
Warnings and symbols used	3
Safety	4
Risk of hearing damage	4
Risk of accidents	4
Basic safety instructions	4
Device description	6
Package contents and transport inspection	6
Handling and operation	6
Wearing the headphones	6
Music playback	7
Telephone functions	7
Storing the headphones	8
Cleaning	9
Storage when not in use	9
Disposal	9
Disposal of the appliance	9
Disposal of the packaging	10
Troubleshooting	10
Attachment	11
Technical details	11
Kompernass Handels GmbH warranty	11
Service	13
Importer	13

Introduction

Information about these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new device.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Retain these operating instructions for future reference. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Limitation of liability

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, unauthorised modifications or for the use of non-approved replacement parts.

Proper use

This consumer electronics device is used to play back audio files which can be transferred via 3.5 mm jack cable. You can use the headphones as a headset to take calls using the integrated microphone. The device is not intended for any other purpose nor for use beyond the scope described.

The device is not intended for use in commercial or industrial environments.

Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the device (where applicable):

	DANGER! A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation. Failure to avoid this hazardous situation could result in injuries or death. Follow the instructions on this warning label to avoid the risk of death or serious injury.
	WARNING! A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation. Failure to avoid this hazardous situation could result in injury. Follow the instructions in this warning notice to prevent injuries.
	CAUTION! A warning at this hazard level indicates a risk of property damage. Failure to avoid this situation could result in property damage. Follow the instructions in this warning notice to prevent property damage.
	ATTENTION! A warning at this hazard level indicates a risk of property damage. Failure to avoid this situation could result in property damage. Follow the instructions in this warning notice to prevent property damage.
	A note provides additional information which makes handling the device easier for you.
	Danger due to excessive volume

Safety

Risk of hearing damage



CAUTION!

Loud music can lead to hearing damage.

- Take care when using these headphones. Using headphones for long periods and at high volume levels can lead to hearing damage. Always start by setting a low volume and then adjust it to a comfortable level. Always use headphones in such a way that you can still hear ambient noise.

Risk of accidents

 Risk of impaired perception!

- Acoustic warning and indication signals and ambient noise can sound different while you are wearing these headphones. Make sure you are aware of how these signals deviate in their sound so that you can recognise the signals in the appropriate situations.
- Do not use the headphones while driving a vehicle, riding a bicycle, operating machinery or in any other situation in which impaired perception of ambient noise could put you or other people in danger. Please also observe the statutory provisions and regulations of the country in which you are using the headphones.

Basic safety instructions

- Check the headphones for visible external damage before use. Do not operate damaged headphones or headphones that have been dropped.
- Protect the cable against damage, for example caused by sharp edges, hot areas, clamping or crushing.
- If the cable or plug are damaged, have them replaced by an authorised specialist or the Customer Service department.

- This device may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the device safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to play with the device. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
-  **DANGER!** Do not allow children to play with the packaging material! Keep all packaging materials away from children.
There is a risk of suffocation!
- The headphones should only be repaired by authorised specialist personnel or the customer service department. Improper repairs may put the user at risk. They will also invalidate any warranty claim.
- Do not make any unauthorised modifications or alterations to the headphones. This device may not be opened by the user.
- Ensure that the cable is not stretched tight or kinked.
- Do not expose the device to direct sunlight or high temperatures. Otherwise, it may become overheated and irreparably damaged.
-  **ATTENTION!** Do not operate the device close to naked flames (e.g. candles) and do not place burning candles on or next to the device. This will help to prevent fires.
- Protect the device from penetration by moisture and liquids. Never submerge the device in water or place objects filled with liquids (e.g. vases) close to the device.

Device description

(See fold-out page for illustrations)

- ➊ Adjustable headband
- ➋ Earpieces
- ➌ Audio cable
- ➍ 3.5 mm jack plug
- ➎ Microphone
- ➏ Multifunction button
- ➐ Operating instructions (symbol)

Package contents and transport inspection

The package contents include the following components (see fold-out page for illustrations):

- Wired on-ear headphones
- These operating instructions

i NOTE

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Service hotline (see section **Service**).

Handling and operation

Wearing the headphones

- ◆ When putting the headphones on, please note the side markings “R” (right) and “L” (left) on the inside of the earpieces ➋.
- ◆ Adjust the headband ➏ so that it fits your head comfortably and the earpieces ➋ cover your ears.

Music playback

- ◆ Connect the jack plug ④ of the audio cable ③ to the audio output (e.g. headphone jack) on the playback device.
- ◆ Switch on the playback device and set the volume to minimum.
- ◆ Put on the headphones as described in the section *Wearing the headphones*.
- ◆ Set the desired volume on the playback device.
- ◆ Start playback on the playback device.

Multifunction button	Function
1 x brief press (during playback)	Pause playback
1 x brief press (while paused)	Continue playback
Press for about 2 seconds	Start voice control

Telephone functions

NOTE

- It is possible that not all functions will be supported depending on the smartphone used and its operating system.

Making a call

- ◆ Use your smartphone to dial the required telephone number.
The call is automatically transferred to the headphones.
- ◆ Speak into the microphone ⑤ on the headphones to make your call.

Accepting/ending/rejecting a call

NOTE

- If you are listening to music and receive a call, you will hear the ringtone in the headphones and playback is stopped. After finishing the call, playback will be resumed automatically.

- You can accept/reject calls via the headphones or your smartphone.
The sound is automatically played back through the headphones.

Multifunction button	Function
Press 1 x briefly (for incoming call)	Accept call
Press 1x briefly (during call)	End call
Press and hold for approx. 2 seconds (for incoming calls)	Reject call

Storing the headphones

Your headphones are fitted with swivelling earpieces **2**, allowing them to be folded and stored without taking up much space.

Proceed as follows to fold the headphones:

- ◆ Push in the headband **1** completely and turn the earpieces **2** so that the opening is facing the rear.
- ◆ Swivel one of the earpieces **2** into the headband **1** (see Fig. 1). You can now store the headphones in a space-saving way.

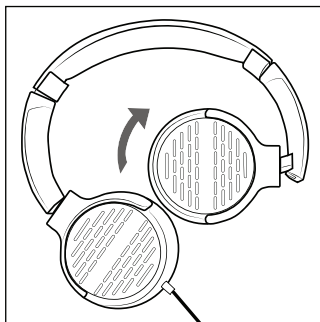


Fig. 1

Cleaning

! CAUTION!

- ▶ Do not allow any liquids to get into the headphones. This could cause irreparable damage to the device.
- ▶ Do not use aggressive or abrasive cleaning agents, as these can damage the device surfaces.
- ◆ Clean the outer surfaces of the headphones with a slightly damp cloth.

Storage when not in use

- ◆ Store the headphones in a location which is clean, dry, dust-free and out of direct sunlight.

Disposal

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Troubleshooting

The following table helps to identify and rectify further possible faults:

Fault	Possible cause	Remedy
No sound.	The playback device is not switched on.	Switch on the playback device.
	The playback device has been muted.	Unmute the playback device.
	The audio cable ❸ is not connected correctly.	Make sure that the audio cable ❸ is correctly connected to the playback device.
Sound is only coming from one side of the headphones.	The stereo balance control on the playback device is incorrectly adjusted.	Adjust the stereo balance control to the setting you desire.
	The audio cable ❸ is not connected correctly.	Make sure that the audio cable ❸ is correctly connected to the playback device.

i NOTE

- If you cannot solve the problem with the solutions given above, please contact the Service Hotline (see section **Service**).

Attachment

Technical details

Frequency response	20 Hz–20 kHz (at -20 dB limit)
Impedance	64 $\Omega \pm 4 \Omega$ (for cabled operation)
Wide band characteristic voltage (SPCV)	$\geq 75 \text{ mV}$
Operating temperature	10°C to 35°C
Storage temperature	0°C to 45°C
Humidity (no condensation)	$\leq 75\%$
Dimensions (W x H x D)	approx. 15.8 x 18.9 x 7.2 cm
Weight	approx. 134 g

Kompersnass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 445698_2307 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.

- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 445698_2307.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4241

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 445698_2307

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod.....	16
Informacije o ovom uputstvu za upotrebu	16
Ograničenje odgovornosti	16
Namenska upotreba	16
Korišćene napomene upozorenja i simboli.....	16
Bezbednost	17
Opasnost od oštećenja sluha.....	17
Opasnost od nezgoda	17
Osnovne bezbednosne napomene	18
Opis uređaja	19
Obim isporuke i pregled posle transporta	19
Rukovanje i rad.....	19
Stavljanje slušalica	19
Reprodukcija muzike.....	20
Funkcije telefona.....	20
Čuvanje slušalica	21
Čišćenje	22
Čuvanje uređaja kada se ne koristi.....	22
Odlaganje	22
Odlaganje aparata	22
Odlaganje ambalaže.....	23
Otklanjanje grešaka.....	23
Dodatak	24
Tehnički podaci	24
Servis	25
Garancija i garantni list	25

Uvod

Informacije o ovom uputstvu za upotrebu

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju.

Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Dobro čuvajte ovo uputstvo za upotrebu. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Ograničenje odgovornosti

Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja nastala usled zanemarivanja uputstva, nenamenske upotrebe, nestručnih popravki, nedozvoljenih preduzetih izmena ili korišćenja neodobrenih rezervnih delova.

Namenska upotreba

Ovaj uređaj zabavne elektronike služi za reprodukciju audio-datoteka, koje pomoću TRS kabla od 3,5 mm mogu da se prenesu preko eksternog uređaja za reprodukciju. Zbog ugrađenog mikrofona, slušalice možete da koristite i kao slušalice sa mikrofonom za preuzimanje poziva. Svaki drugi način korišćenja ili korišćenje van navedenih okvira smatra se nenamenskim.

Uređaj nije namenjen za komercijalnu ili industrijsku upotrebu.

Korišćene napomene upozorenja i simboli

U ovom uputstvu za upotrebu se na pakovanju i uređaju koriste sledeće napomene upozorenja i simboli (ukoliko je primenjivo):



OPASNOST! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPASNOST“ označava neposredno predstojeću opasnu situaciju koja dovodi do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.

	UPOZORENJE! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	OPREZ! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do nezatne ili umerene povrede, ako se ne izbegne.
	PAŽNJA! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „PAŽNJA“ označava moguću situaciju koja bi mogla da dovede do materijalne štete, ako se ne izbegne.
	Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje uređajem.
	Opasnost od ekstremne jačine zvuka

Bezbednost

Opasnost od oštećenja sluha



OPASNOST!

Glasna muzika može da dovede do oštećenja sluha!

- Oprez prilikom korišćenja slušalica. Upotreba slušalica u dužem vremenskom periodu pri visokoj jačini zvuka može da dovede do oštećenja sluha korisnika. Uvek prvo podesite nisku jačinu zvuka, a zatim je prilagodite na prijatan nivo. Uvek koristite slušalice tako da možete čuti zvukove iz okruženja.

Opasnost od nezgoda

 Opasnost usled ograničenog opažanja!

- Zvučni signali upozorenja i napomene i zvukovi iz okruženja mogu drugačije da zvuče kada nosite ove slušalice. Budite svesni na koji način ti signali odstupaju po zvuku da biste ih prepoznali u određenim situacijama.

- Ne koristite slušalice kada upravljate motornim vozilima, vozite bicikl, upravljate mašinama ili u drugim situacijama, u kojima bi ograničeno opažanje zvukova iz okruženja moglo da predstavlja opasnost za Vas ili druge osobe. Pritom poštujujte i zakonske propise i regulative zemlje u kojoj koristite slušalice.

Osnovne bezbednosne napomene

- Pre upotrebe, prekontrolišite slušalice na spoljna vidljiva oštećenja. Ne puštajte u rad oštećene slušalice ili slušalice koje su pale.
- Zaštitite kabl od oštećenja, npr. usled oštih ivica, vrućih mesta, ukleštenja ili prignječenja.
- U slučaju oštećenja kabla ili utikača, iste treba da zameni ovlašćeno stručno osoblje ili korisnička služba.
- Ovim uređajem smeju da rukuju deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje uređajem na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje uređaja bez nadzora.
-  **OPASNOST!** Ambalažni materijali nisu dečija igračka! Držite sve ambalažne materijale podalje od dece.

Postoji opasnost od gušenja!

- Popravke na slušalicama treba da obavlja ovlašćeno stručno osoblje ili korisnička služba. Za korisnika mogu da nastanu opasnosti usled nestručnih popravki. Osim toga, prestaju da važe prava po osnovu garancije.
- Ne preduzimajte svojevoljne prepravke ili izmene na slušalicama. Korisnik ne sme da otvori uređaj.
- Vodite računa da kabl ne bude previše zategnut ili savijen.
- Ne izlažite uređaj direktnoj sunčevoj svetlosti ili visokim temperaturama. U suprotnom može da se pregreje ili nepopravljivo oštetiti.
-  **PAŽNJA!** Ne koristite uređaj u blizini otvorenog plamena (npr. sveća) i ne stavljajte upaljene sveće na uređaj ili pored njega. Na taj način ćete sprečiti izbijanje požara.

- Zaštitite uređaj od vlage i prodiranja tečnosti. Nikada ne potapajte uređaj u vodu i ne stavljajte predmete napunjene tečnošću (npr. vaze) pored uređaja.

Opis uređaja

(Pogledajte slike na preklopnoj strani)

- 1 Podesiva traka za glavu
- 2 Slušne školjke
- 3 Audio-kabl
- 4 TRS konektor od 3,5 mm
- 5 Mikrofon
- 6 Višenamenski taster
- 7 Uputstvo za upotrebu (slika sa simbolom)

Obim isporuke i pregled posle transporta

Obim isporuke se sastoji od sledećih komponenti (pogledajte slike na preklopnoj strani):

- On-Ear slušalice na ušima sa spojenim kablom
- Ovo uputstvo za upotrebu

i Napomena

- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun i da li ima vidljivih oštećenja.
- Obratite se dežurnoj servisnoj službi u slučaju nepotpunog sadržaja isporuke ili oštećenja izazvanih lošom ambalažom ili transportom (pogledajte poglavlje **Servis**).

Rukovanje i rad

Stavljanje slušalica

- ◆ Prilikom stavljanja slušalica obratite pažnju na oznaku strane „R” (desno) i „L” (levo) na unutrašnjoj strani slušnih školjki **2**.
- ◆ Podesite podesivu traku za glavu **1**, tako da slušalice budu udobno smeštene na glavi i da slušne školjke **2** pokriju uši.

Reprodukcija muzike

- ◆ Povežite TRS konektor ❹ audio-kabla ❸ sa audio-izlazom (npr. sa priključkom za slušalice) uređaja za reprodukciju.
- ◆ Uključite uređaj za reprodukciju i podesite jačinu zvuka na minimum.
- ◆ Stavite slušalice na glavu, kao što je opisano u odeljku **Stavljanje slušalica**.
- ◆ Podesite željenu jačinu zvuka na uređaju za reprodukciju.
- ◆ Počnite reprodukciju na uređaju za reprodukciju.

Višenamenski taster	Funkcija
Kratko pritisnuti 1 x (kada je reprodukcija u toku)	Pauziranje reprodukcije
Kratko pritisnuti 1 x (kada je reprodukcija pauzirana)	Nastavljanje reprodukcije
Držati pritisnuto oko 2 sekunde	Pokretanje upravljanja govorom

Funkcije telefona

i Napomena

- U zavisnosti od korišćenog pametnog telefona i njegovog operativnog sistema, može da se desi da ne budu podržane sve funkcije.

Obavljanje poziva

- ◆ Izaberite željeni pozivni broj pomoću Vašeg pametnog telefona. Poziv se automatski prosleđuje do slušalica.
- ◆ Govorite u mikrofonski ❺ slušalica da biste vodili telefonski razgovor.

Prihvatanje/završavanje/odbijanje poziva

i Napomena

- Kada slušate muziku i primite poziv, čućete zvuk zvona u slušalicama i reprodukcija se pauzira. Nakon završetka telefonskog razgovora, reprodukcija se automatski nastavlja.

- Prihvatanje/završetak poziva može da se izvrši preko slušalica ili pametnog telefona. Zvuk se automatski reprodukuje preko slušalica.

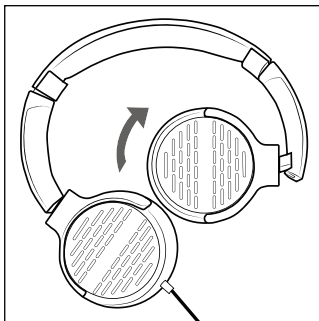
Višenamenski taster	Funkcija
Kratko pritisnuti 1 x (kod dolazećeg telefonskog poziva)	Prihvatanje poziva
Kratko pritisnuti 1 x (kod postojećeg telefonskog poziva)	Završavanje poziva
Držati pritisnuto oko 2 sekunde (kod dolazećeg telefonskog poziva)	Odbijanje poziva

Čuvanje slušalica

Slušalice su opremljene zakretnim slušnim školjkama ❷ da bi mogle da se sklope i smeste uz uštedu prostora.

Da biste sklopili slušalice, postupite na sledeći način:

- ◆ Potpuno ugurajte traku za glavu ❶ i okrenite slušne školjke ❷ sa otvorom unazad.
- ◆ Zakrenite jednu od dve slušne školjke ❷ ka unutrašnjoj strani trake za glavu ❶ (vidi sliku 1). Slušalice možete sada da smestite, uz uštedu prostora.



Slika 1

Čišćenje

❗ PAŽNJA!

- ▶ Ne dozvolite da tečnosti dospeju u slušalice. To može da dovede do nepopravljivih oštećenja na uređaju.
- ▶ Nemojte da koristite agresivna ili abrazivna sredstva za čišćenje, jer ona mogu da nagrizu površinu uređaja.
- ◆ Očistite spoljne površine slušalica blago navlaženom krpom.

Čuvanje uređaja kada se ne koristi

- ◆ Čuvajte slušalice na suvom mestu bez prašine i direktnog sunčevog zračenja.

Odlaganje

Odlaganje aparata



Prateći simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da ovaj aparat podleže direktivi 2012/19/EU. Ova direktiva navodi da ovaj aparat na kraju svog veka korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već morate da ga predate na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom.

Ovo odlaganje je za Vas besplatno. Čuvajte životnu sredinu i odložite stručno.

Ukoliko Vaš istrošen aparat sadrži podatke o ličnosti, lično ste odgovorni za njihovo brisanje pre nego što vratite aparat.



O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Odlaganje ambalaže



Ambalažni materijali su izabrani prema svojoj ekološkoj prihvatljivosti i jednostavnosti odlaganja, te su zato podobni za reciklažu. Odložite nepotrebni ambalažni materijal u skladu sa važećim lokalnim propisima.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1-7: Plastika, 20-22: Hartija i karton, 80-98: Kompozitni materijali.

Otklanjanje grešaka

Sledeća tabela olakšava pronalaženje i otklanjanje ostalih mogućih smetnji:

Greška	Mogući uzrok	Otklanjanje
Nema zvuka.	Uređaj za reprodukciju nije uključen.	Uključite uređaj za reprodukciju.
	Zvuk na uređaju za reprodukciju je isključen.	Deaktivirajte isključen zvuk na uređaju za reprodukciju.
	Audio-kabl ❸ nije ispravno povezan.	Uverite se da je audio-kabl ❸ ispravno povezan sa uređajem za reprodukciju.
Čujete zvukove samo na jednoj strani slušalica.	Regulator stereo balansa na uređaju za reprodukciju je pomešten.	Podesite regulator stereo balansa prema želji.
	Audio-kabl ❸ nije ispravno povezan.	Uverite se da je audiokabl ❸ ispravno povezan sa uređajem za reprodukciju.

i Napomena

- ▶ Ako ne možete da rešite problem gore navedenim koracima, obratite se dežurnoj servisnoj službi (pogledajte poglavlje **Servis**).

Dodatak**Tehnički podaci**

Opseg prenosa	20 Hz–20 kHz (kod granične vrednosti od -20 dB)
Impedansa	$64 \Omega \pm 4 \Omega$
Širokopojasni napon (SPCV)	$\geq 75 \text{ mV}$
Radna temperatura	+10 °C do +35 °C
Temperatura skladištenja	0 °C do +45 °C
Vlažnost vazduha (bez kondenzacije)	$\leq 75\%$
Dimenzije (Š x V x D)	oko 15,8 x 18,9 x 7,2 cm
Težina	otprilike 134 g

i Napomena

Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Servis



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video-snimke o proizvodu i softver.

Pomoću ovog QR koda možete otići direktno na Lidlovu servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i uneti broj proizvoda (IAN) 445698_2307 da biste otvorili uputstvo za upotrebu.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 021 3000 151
- pošaljete e-mail na: kompernass@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovao udarom грома, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	On-Ear slušalice
Model:	SKOG 40 A1
IAN/Serijski broj:	445698_2307
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, Republika Srbija, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

Cuprins

Introducere	30
Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare	30
Limitarea răspunderii	30
Utilizarea conform destinației	30
Indicații de avertizare și simboluri utilizate	31
Siguranța	32
Pericol de afectare a auzului	32
Pericol de accidente	32
Indicații de bază privind siguranța	32
Descrierea aparatului	34
Furnitura și verificarea transportului	34
Operarea și funcționarea	34
Așezarea căștilor	34
Redarea muzicii	35
Funcții de telefon	35
Depozitarea căștilor	36
Curățarea	37
Depozitarea în cazul neutilizării	37
Eliminarea	37
Eliminarea aparatului	37
Eliminarea ambalajelor	38
Remediarea erorilor	38
Anexă	39
Date tehnice	39
Garanția Kompernass Handels GmbH	39
Service-ul	41
Importator	42

Introducere

Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind indicații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea.

Înainte de a folosi produsul, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predăți-i toate documentele aferente acestuia.

Limitarea răspunderii

Producătorul nu își asumă răspunderea pentru pagubele rezultate în urma nerespectării instrucțiunilor, a utilizării neconforme, a reparațiilor necorespunzătoare, a modificărilor neautorizate sau a utilizării pieselor de schimb neaprobate.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat electronic de larg consum servește la redarea fișierelor audio care pot fi redade prin intermediul unui cablu jack de 3,5 mm. Datorită microfonului integrat, căștile pot fi utilizate ca dispozitiv hands-free pentru preluarea apelurilor telefonice. Orice altă utilizare care nu se încadrează în aceste condiții este considerată a fi neconformă cu destinația.

Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea comercială sau industrială.

Indicații de avertizare și simboluri utilizate

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare, pe ambalaj și aparat sunt folosite următoarele avertismente și simboluri (dacă sunt aplicabile):

	PERICOLI! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PERICOL” indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, duce la deces sau la vătămări grave.
	AVERTIZARE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „AVERTIZARE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau la vătămări grave.
	PRECAUȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PRECAUȚIE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate.
	ATENȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „ATENȚIE” indică o posibilă situație care, dacă nu este evitată, poate duce la pagube materiale.
	O indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.
	Pericol cauzat de volumul prea ridicat

Siguranța

Pericol de afectare a auzului



PERICOL!

Muzica la volum puternic poate conduce la afectarea auzului!

- Aveți grijă când utilizați căștile. Utilizarea căștilor pentru perioade de timp îndelungate și la volum ridicat poate afecta auzul utilizatorului. Setări întotdeauna volumul la un nivel scăzut mai întâi și reglați-l la un nivel confortabil. Folosiți întotdeauna căștile în așa fel încât să auziți zgomotele din jur.

Pericol de accidente

 Pericol din cauza capacității de percepție diminuate!

- Semnalele de avertizare și indicare acustice, precum și zgomotele din jur pot suna altfel atunci când purtați aceste căști. Conștientizați sunetul diferit al acestor semnale pentru a le putea recunoaște în situațiile corespunzătoare.
- Nu utilizați căștile în timp ce conduceți autovehicule, în timpul mersului cu bicicleta, la operarea utilajelor sau în alte situații în care capacitatea diminuată de percepție a semnalelor din mediul înconjurător ar putea să vă pună în pericol pe dvs. sau pe alții. Respectați, de asemenea, prevederile și reglementările legale naționale atunci când utilizați căștile.

Indicații de bază privind siguranța

- Înainte de utilizare verificați căștile în privința defecțiunilor exterioare vizibile. Nu utilizați căștile dacă sunt defecte sau dacă au căzut pe jos.
- Protejați cablul de deteriorările provocate, de exemplu, de marginile ascuțite, suprafețele fierbinți, prindere sau strivire.
- Dacă cablul sau ștecărul sunt defecte, solicitați înlocuirea acestora de către personalul de specialitate autorizat sau de către serviciul pentru clienți.

- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și dacă au înțeles pericolele cu privire la acesta. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii fără supraveghere.
- **⚠ PERICOL!** Materialele de ambalare nu sunt jucării! Păstrați toate materialele de ambalare departe de accesul copiilor.
Există pericol de asfixiere!
- Repararea căștilor este permisă numai personalului de specialitate autorizat sau serviciului pentru clienți. În urma reparațiilor necorespunzătoare pot apărea pericole pentru utilizatorul aparatului. În plus, se anulează garanția.
- Nu efectuați transformări neautorizate sau modificări la căști.
Nu este permisă deschiderea aparatului de către utilizator.
- Asigurați-vă că cablul nu este prea întins sau îndoit.
- Nu expuneți aparatul razelor directe ale soarelui sau temperaturilor ridicate. În caz contrar, aparatul se poate supraîncălzi și defecta ireparabil.
- **⚠ ATENȚIE!** Nu utilizați aparatul în apropierea focului deschis (de exemplu, lumânări) și nu așezați lumânări aprinse pe sau lângă aparat. Astfel contribuiți la prevenirea incendiilor.
- Protejați aparatul împotriva umezelii și infiltrării lichidelor. Nu introduceți niciodată aparatul în apă și nu așezați lângă acesta obiecte pline cu apă (de exemplu, vase).

Descrierea aparatului

(a se vedea figurile de pe pagina pliată)

- ❶ Cadru reglabil
- ❷ Căști audio
- ❸ Cablu audio
- ❹ Fișă jack de 3,5 mm
- ❺ Microfon
- ❻ Tastă multifuncțională
- ❼ Instrucțiuni de utilizare (imagine simbol)

Furnitura și verificarea transportului

Furnitura conține următoarele componente (a se vedea figurile de pe pagina pliată):

- Căști cu cablu on-ear
- Aceste instrucțiuni de utilizare

❶ Indicație

- Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apălați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **Service**).

Operarea și funcționarea

Așezarea căștilor

- ◆ Când așezați căștile pe cap, acordați atenție indicației de pe fiecare cască „R” (dreapta) și „L” (stânga) de pe partea interioară a căștilor audio ❷.
- ◆ Reglați cadrul reglabil ❶ astfel încât căștile să stea confortabil pe cap și căștile audio ❷ să acopere urechile.

Redarea muzicii

- ◆ Conectați fișa jack **4** a cablului audio **3** la ieșirea audio (de exemplu, mufa pentru căști) a dispozitivului de redare.
- ◆ Conectați dispozitivul de redare și reglați volumul la minimum.
- ◆ Puneți căștile așa cum este descris în secțiunea **Așezarea căștilor**.
- ◆ Reglați volumul dorit pe dispozitivul de redare.
- ◆ Porniți redarea la dispozitivul de redare.

Tastă multifuncțională	Funcția
apăsați scurt 1 dată (în timpul redării)	Întreruperea redării
apăsați scurt 1 dată (în timpul redării întrerupte)	Continuarea redării
mențineți apăsat timp de cca 2 secunde	Pornirea controlului vocal

Funcții de telefon

i Indicație

- În funcție de smartphone-ul utilizat și de sistemul de operare al acestuia, se poate întâmpla ca nu toate funcțiile să fie acceptate.

Efectuarea apelului

- ◆ Formați numărul dorit cu smartphone-ul.
Apelul este redirecționat automat către căști.
- ◆ Vorbiți în microfonul **5** căștilor pentru a realiza apelul telefonic.

Preluarea/încheierea/respingerea unui apel

i Indicație

- Când ascultați muzică și primiți un apel, veți auzi tonul de apel în căști și redarea se va întrerupe. După terminarea apelului telefonic, redarea este continuată automat.
- Apelul poate fi acceptat/terminat folosind căștile sau smartphone-ul. Sunetul este redat automat prin intermediul căștilor.

Tastă multifuncțională	Funcția
apăsați scurt 1 dată (în cazul primirii unui apel telefonic)	Preluarea apelului
apăsați scurt 1 dată (în cazul apelului telefonic existent)	Terminarea apelului
mențineți apăsat timp de cca 2 secunde (în cazul primirii unui apel telefonic)	Respingerea apelului

Depozitarea căștilor

Căștile sunt dotate cu căștile audio ❷ rotative pentru a putea fi pliate și depozitate într-un spațiu redus.

Pentru a plia căștile, procedați în felul următor:

- ◆ Împingeți cadrul ❶ complet înăuntru și întoarceți căștile audio ❷ cu deschiderea îndreptată spre spate.
- ◆ Rotiți una dintre cele două căști audio ❷ în cadru ❶ (a se vedea fig. 1).
Acum puteți depozita căștile pentru a economisi spațiu.

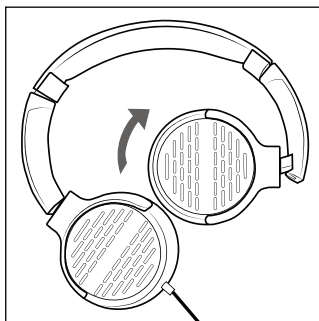


Fig. 1

Curățarea

! ATENȚIE!

- ▶ Nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul căștilor. Acest lucru poate provoca deteriorarea iremediabilă a aparatului.
- ▶ Nu utilizați substanțe de curățare agresive sau corozive, deoarece s-ar putea deteriora suprafața aparatului.
- ◆ Curățați suprafețele exterioare ale căștilor cu o lavetă ușor umezită.

Depozitarea în cazul neutilizării

- ◆ Depozitați căștile într-un loc uscat și lipsit de praf, ferit de radiația directă a soarelui.

Eliminarea

Eliminarea aparatului



Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.

În cazul în care aparatul dvs. vechi conține date cu caracter personal, ține de responsabilitatea dvs. să le ștergeți înainte de a-l restitui.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

Eliminarea ambalajelor



Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul.

Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.

Remediarea erorilor

Tabelul următor este util pentru localizarea și remediarea altor defecțiuni posibile:

Eroare	Cauză posibilă	Remediare
Niciun sunet.	Dispozitivul de redare nu este pornit.	Conectați dispozitivul de redare.
	Dispozitivul de redare este pus pe silențios.	Anulați dezactivarea sunetului la dispozitivul de redare.
	Cablul audio 3 nu este conectat corect.	Asigurați-vă că cablul audio 3 este conectat corect la dispozitivul de redare.
Se aude sunetul numai la una dintre căști.	Regulatorul stereo-balance al dispozitivului de redare este poziționat greșit.	Setați regulatorul stereo-balance după propria dvs. dorință.
	Cablul audio 3 nu este conectat corect.	Asigurați-vă că cablul audio 3 este conectat corect la dispozitivul de redare.

i Indicație

- Dacă nu reușiți să rezolvați problema cu niciunul dintre pașii indicați anterior, apăsați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **Service**).

Anexă

Date tehnice

Domeniul de frecvență	20 Hz–20 kHz (la -20 dB limită)
Impedanță	$64 \Omega \pm 4 \Omega$
Semnal bandă lată (SPCV)	$\geq 75 \text{ mV}$
Temperatură de operare	+10 °C până la +35 °C
Temperatură de depozitare	+0 °C până la +45 °C
Umiditatea (fără condens)	$\leq 75 \%$
Dimensiuni (l x l x A)	cca 15,8 x 18,9 x 7,2 cm
Greutate	cca 134 g

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 445698_2307 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 445698_2307.

Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 445698_2307

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Съдържание

Въведение	44
Информация относно това ръководство за потребителя	44
Ограничение на отговорността	44
Употреба по предназначение	44
Използвани предупредителни указания и символи	45
Безопасност	46
Опасност от увреждане на слуха	46
Опасност от злополука	46
Основни указания за безопасност	46
Описание на уреда	48
Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране	48
Обслужване и работа с уреда	48
Поставяне на слушалките	48
Възпроизвеждане на музика	49
Телефонни функции	49
Съхранение на слушалките	50
Почистване	51
Съхранение при неизползване	51
Предаване за отпадъци	52
Предаване на уреда за отпадъци	52
Предаване на опаковката за отпадъци	52
Отстраняване на неизправности	53
Приложение	54
Технически данни	54
Гаранция	54
Сервизно обслужване	57
Вносител	57

Въведение

Информация относно това ръководство за потребителя

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци.

Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Съхранявайте добре това ръководство за потребителя. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Ограничение на отговорността

Производителят не поема отговорност за щети вследствие неспазване на ръководството, нецелесъобразна употреба, непрофесионално изпълнени ремонти, извършени без разрешение изменения или използване на неодобри резервни части.

Употреба по предназначение

Този уред от развлекателната електроника служи за възпроизвеждане на аудиофайлове, които могат да се предават чрез кабел с жак 3,5 mm. Можете да използвате слушалките с интегриран микрофон като хедсет (безжична микрофонна система за глава) за приемане на телефонни обаждания. Друга или излизаща извън тези рамки употреба се счита за нецелесъобразна.

Уредът не е предвиден за употреба за професионални или промишлени цели.

Използвани предупредителни указания и символи

В настоящото ръководство за потребителя, върху опаковката и върху уреда се използват следните предупредителни указания и символи (ако е приложимо):

	ОПАСНОСТ! Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава опасна ситуация. Ако опасната ситуация не бъде избегната, тя ще доведе до тежки наранявания или смърт. Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете опасността от тежки наранявания или смърт.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава възможна опасна ситуация. Ако опасната ситуация не бъде избегната, тя може да доведе до тежки наранявания или смърт. Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете опасността от тежки наранявания или смърт.
	ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава възможна опасна ситуация. Ако опасната ситуация не бъде избегната, тя може да доведе до наранявания. Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете наранявания на хора.
	ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава възможни материални щети. Ако ситуацията не бъде избегната, тя може да доведе до материални щети. Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете материални щети.
	Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.
	Опасност поради твърде висока сила на звука

Безопасност

Опасност от увреждане на слуха



ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

Силна музика може да доведе до увреждане на слуха!

- Бъдете внимателни, когато използвате слушалките. Продължителната употреба на слушалки с висока сила на звука може да увреди слуха на потребителя. Винаги първо настройвайте силата на звука на слабо ниво и я регулирайте до комфортно ниво. Винаги използвайте слушалките така, че възприятието на шумовете от заобикалящата среда да е гарантирано.

Опасност от злополука

 Опасност поради влошено възприятие!

- Акустичните предупредителни и указателни сигнали и шумовете от заобикалящата среда могат да звучат различно, когато носите тези слушалки. Осъзнайте разликата в звученето на тези сигнали, за да можете да ги разпознавате в съответните ситуации.
- Не използвайте слушалките, докато шофирате превозно средство, карате велосипед, обслужвате машини или в други ситуации, при които влошено възприятие на шумовете от заобикалящата среда може да представлява опасност за вас самите или други лица. Спазвайте също законовите предписания и правилата в страната, в която използвате слушалките.

Основни указания за безопасност

- Преди употреба проверявайте слушалките за видими външни повреди. Не използвайте повредени или падали слушалки.
- Пазете кабела от повреди, причинени напр. от остри ръбове, горещи места, захващане и притискане.

- Повреденият кабел или щепсел трябва да бъде сменен от оторизиран квалифициран персонал или от сервизната служба.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако те са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него. Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.
-  **ОПАСНОСТ!** Опаковъчните материали не са играчка! Дръжте далеч от деца всички опаковъчни материали.
Съществува опасност от задушаване!
- Слушалките трябва да се ремонтират само от оторизиран специалист или от сервизната служба. При некомпетентно извършени ремонти могат да възникнат опасности за потребителя. Освен това отпада правото за изискване на гаранция.
- Не предприемайте самоволни преустройства или изменения по слушалките. Уредът не трябва да се отваря от потребителя.
- Внимавайте кабелът да не се опъва или прегъва.
- Не излагайте уреда на пряка слънчева светлина или високи температури. В противен случай той може да прегрее и да се повреди непоправимо.
-  **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте уреда в близост до открит пламък (напр. свещи) и не поставяйте горящи свещи върху или до уреда. Това ще допринесе за предотвратяване на пожари.
- Пазете уреда от влага и проникване на течности. Никога не потапяйте уреда във вода и не поставяйте пълни с течности предмети (напр. вази) до уреда.

Описание на уреда

(вж. фигурите на разгъващата се страница)

- ❶ Регулируема скоба за главата
- ❷ Наушници
- ❸ Аудиокабел
- ❹ Жак 3,5 mm
- ❺ Микрофон
- ❻ Многофункционален бутон
- ❼ Ръководство за потребителя (символ)

Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране

Окомплектовката на доставката се състои от следните компоненти (вж. фигурите на разгъващата се страница):

- свързани с кабел On-Ear слушалки
- настоящото ръководство за потребителя

i Указание

- Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава *Сервизно обслужване*).

Обслужване и работа с уреда

Поставяне на слушалките

- ◆ При поставяне на слушалките вземете под внимание означенията на страните „R“ (дясна) и „L“ (лява) от вътрешната страна на наушниците ❷.
- ◆ Поставете регулируемата скоба за главата ❶ така, че слушалките да стоят удобно на главата и наушниците ❷ да покриват ушите.

Възпроизвеждане на музика

- ◆ Свържете жака **4** на аудиокабела **3** с аудиоизхода (напр. вход за слушалки) на възпроизвеждащото устройство.
- ◆ Включете възпроизвеждащото устройство и настройте силата на звука на минимум.
- ◆ Поставете слушалките, както е описано в раздел *Поставяне на слушалките*.
- ◆ Настройте желаната сила на звука на възпроизвеждащото устройство.
- ◆ Стартирайте възпроизвеждането на възпроизвеждащото устройство.

Многофункционален бутон	Функция
Натиснете 1 път за кратко (при извършващо се възпроизвеждане)	Поставяне на възпроизвеждането на пауза
Натиснете 1 път за кратко (при поставено на пауза възпроизвеждане)	Продължаване на възпроизвеждането
Задръжте натиснат за около 2 секунди	Стартиране на подаването на гласови команди

Телефонни функции

i Указание

- В зависимост от използвания смартфон и неговата операционна система е възможно да не се поддържат всички функции.

Извършване на телефонно обаждање

- ◆ Наберете желания телефонен номер с вашия смартфон. Телефонното обаждање се предава автоматично на слушалките.
- ◆ Говорете в микрофона **5** на слушалките, за да водите телефонния разговор.

Приемане/Прекратяване/Отказване на телефонно обаждање

i Указание

- ▶ Когато слушате музика и получите телефонно обаждање, чувате звъненето в слушалките и възпроизвеждането спира. След прекратяване на телефонния разговор възпроизвеждането продължава автоматично.
- ▶ Приемането/Прекратяването на телефонното обаждање може да се извърши чрез слушалките или смартфона. Звукът се възпроизвежда автоматично чрез слушалките.

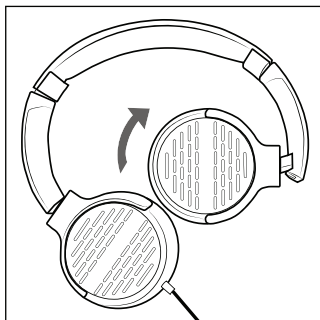
Многофункционален бутон	Функция
Натиснете 1 път за кратко (при входящ телефонен разговор)	Приемане на телефонно обаждање
Натиснете 1 път за кратко (при провеждащ се телефонен разговор)	Прекратяване на телефонно обаждање
Задръжете натиснат за около 2 секунди (при входящ телефонен разговор)	Отказване на телефонно обаждање

Съхранение на слушалките

Слушалките са оборудвани със завъртащи се наушници **2**, които могат да се сгъват с цел компактно съхранение.

За да сгънете слушалките, постъпете както следва:

- ◆ Вмъкнете изцяло скобата за главата **1** и завъртете наушниците **2** с отвора назад.
- ◆ Завъртете един от двата наушника **2** навътре в скобата за главата **1** (вж. фиг. 1). Сега можете да приберете компактно слушалките.



Фиг. 1

Почистване

⚠ ВНИМАНИЕ!

- ▶ Не допускайте проникване на течности във вътрешността на слушалките. Това може да доведе до непоправими повреди на уреда.
- ▶ Не използвайте агресивни или абразивни почистващи препарати, тъй като те могат да повредят повърхността на уреда.
- ◆ Почистете външните повърхности на слушалките с леко навлажнена кърпа.

Съхранение при неизползване

- ◆ Съхранявайте слушалките на сухо и ненапращено място без пряка слънчева светлина.

Предаване за отпадъци

Предаване на уреда за отпадъци



Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

**Това предаване за отпадъци е безплатно за вас.
Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.**

В случай че вашият излязъл от употреба уред съдържа лични данни, вие носите отговорност за изтриването им, преди да го върнете.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.

Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение:

1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон,
80–98: композитни материали.

Отстраняване на неизправности

Следващата таблица помага при локализирането и отстраняването на други евентуални неизправности:

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Няма звук.	Възпроизвеждащото устройство не е включено.	Включете възпроизвеждащото устройство.
	Звукът на възпроизвеждащото устройство е изключен.	Отменете изключването на звука на възпроизвеждащото устройство.
	Аудиокабелът ❸ не е свързан правилно.	Уверете се, че аудиокабелът ❸ е свързан правилно с възпроизвеждащото устройство.
Звукът се чува само от едната слушалка.	Регулаторът за стерео баланс на възпроизвеждащото устройство е преместен.	Настройте регулатора за стерео баланс според предпочитанията си.
	Аудиокабелът ❸ не е свързан правилно.	Уверете се, че аудиокабелът ❸ е свързан правилно с възпроизвеждащото устройство.

❗ Указание

- Ако не можете да решите проблема с горепосочените стъпки, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава *Сервизно обслужване*).

Приложение

Технически данни

Диапазон на предаване	20 Hz–20 kHz (при лимит -20 dB)
Импеданс	$64 \Omega \pm 4 \Omega$
Широколентово характерно напрежение (SPCV)	$\geq 75 \text{ mV}$
Температура при работа	+10 °C до +35 °C
Температура при съхранение	+0 °C до +45 °C
Влажност (без кондензация)	$\leq 75 \%$
Размери (Ш x В x Д)	около 15,8 x 18,9 x 7,2 cm
Тегло	около 134 g

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен.

Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разпаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 445698_2307) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

**България**

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 445698_2307

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.
Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ**БУРГЦРАСЕ 21****44867 БОХУМ****ГЕРМАНИЯ**www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

Πίνακας περιεχομένων

Εισαγωγή	60
Πληροφορίες για τις παρούσες οδηγίες χρήσης	60
Περιορισμός ευθύνης	60
Προβλεπόμενη χρήση	60
Προειδοποιήσεις και σύμβολα	61
Ασφάλεια	62
Κίνδυνος βλάβης στην ακοή	62
Κίνδυνος ατυχήματος	62
Βασικές υποδείξεις ασφαλείας	62
Περιγραφή συσκευής	64
Παραδοτέος εξοπλισμός και έλεγχος μεταφοράς	64
Χειρισμός και λειτουργία	64
Τοποθέτηση των ακουστικών	64
Αναπαραγωγή μουσικής	65
Λειτουργίες τηλεφώνου	65
Φύλαξη των ακουστικών	66
Καθαρισμός	67
Αποθήκευση σε περίπτωση μη χρήσης	67
Απόρριψη	68
Απόρριψη συσκευής	68
Απόρριψη συσκευασίας	68
Αντιμετώπιση σφαλμάτων	69
Παράρτημα	70
Τεχνικά στοιχεία	70
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	70
Σέρβις	73
Εισαγωγέας	73

Εισαγωγή

Πληροφορίες για τις παρούσες οδηγίες χρήσης

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη.

Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναγραφόμενους τομείς χρήσης. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης σε ασφαλές μέρος. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

Περιορισμός ευθύνης

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες που προκύπτουν από μη τήρηση των οδηγιών, από μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση, από εσφαλμένες επισκευές, από μη εγκεκριμένες διεξαχθείσες τροποποιήσεις ή από χρήση μη επιτρεπόμενων εξαρτημάτων.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή, που συγκαταλέγεται στα ηλεκτρονικά μέσα ψυχαγωγίας, έχει σχεδιαστεί για την αναπαραγωγή αρχείων ήχου, τα οποία μπορούν να αναπαραχθούν μέσω καλωδίου υποδοχής 3,5 mm. Χάρη στο ενσωματωμένο μικρόφωνο, μπορείτε να χρησιμοποιείτε τα ακουστικά για να λαμβάνετε κλήσεις. Οποιαδήποτε διαφορετική ή πέραν των αναγραφόμενων χρήση δεν αποτελεί προβλεπόμενη χρήση.

Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε εμπορικούς ή βιομηχανικούς χώρους.

Προειδοποιήσεις και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στη συσκευασία και στη συσκευή χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιήσεις και τα σύμβολα (κατά περίπτωση):

	ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΚΙΝΔΥΝΟΣ» επισημαίνει μια άμεση επικείμενη κατάσταση κινδύνου, η οποία θα επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία μπορεί να έχει ως επακόλουθο έναν ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση, η οποία μπορεί να έχει ως επακόλουθο υλικές ζημιές, εάν δεν αποφευχθεί.
	Μια υπόδειξη επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες που διευκολύνουν τον χειρισμό της συσκευής.
	Κίνδυνος σε περίπτωση υπερβολικά υψηλής έντασης ήχου

Ασφάλεια

Κίνδυνος βλάβης στην ακοή



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Η δυνατή μουσική μπορεί να οδηγήσει σε βλάβες στην ακοή!

- Προσοχή κατά τη χρήση των ακουστικών. Η παρατεταμένη χρήση ακουστικών σε υψηλή ένταση ήχου μπορεί να βλάψει την ακοή του χρήστη. Ρυθμίζετε πάντα πρώτα χαμηλή ένταση ήχου και προσαρμόζετε την σε ένα άνετο επίπεδο. Χρησιμοποιείτε πάντα τα ακουστικά με τέτοιο τρόπο, ώστε να διασφαλίζεται η αντίληψη των ήχων περιβάλλοντος.

Κίνδυνος ατυχήματος

 Κίνδυνος σε περίπτωση μειωμένης αντίληψης!

- Όταν φοράτε τα ακουστικά, τα ηχητικά σήματα προειδοποίησης και υπόδειξης καθώς και οι θόρυβοι περιβάλλοντος μπορεί να ακούγονται διαφορετικά. Ανακαλύψτε τον τρόπο με τον οποίο διαφοροποιείται ο ήχος των σημάτων αυτών, ώστε να αναγνωρίζετε τα σήματα στις αντίστοιχες καταστάσεις.
- Μην χρησιμοποιείτε τα ακουστικά κατά την οδήγηση οχημάτων, ποδηλάτων, κατά τον χειρισμό μηχανημάτων ή σε άλλες καταστάσεις όπου η μειωμένη αντίληψη των περιβαλλοντικών ήχων θα μπορούσε να αποτελέσει κίνδυνο για εσάς ή τους άλλους. Λαμβάνετε υπόψη σχετικά τις νομικές προδιαγραφές και τους κανονισμούς της χώρας, στην οποία χρησιμοποιείτε τα ακουστικά.

Βασικές υποδείξεις ασφαλείας

- Πριν από τη χρήση, ελέγχετε τα ακουστικά ως προς εξωτερικές εμφανείς φθορές. Μην θέτετε τα ακουστικά σε λειτουργία εάν έχουν υποστεί βλάβη ή εάν έχουν πέσει κάτω.
- Προστατεύετε το καλώδιο από ζημιές, π.χ. από αιχμηρές ακμές, θερμά σημεία, μάγκωμα ή σύνθλιψη.
- Σε περίπτωση φθοράς του καλωδίου ή του βύσματος, αναθέτετε την αντικατάστασή τους σε εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό ή στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

- Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή ελλείψεις από άποψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους επακόλουθους κινδύνους. Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- **⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδι!

Διατηρείτε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από παιδιά.

Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

- Αναθέτετε τις επισκευές στα ακουστικά αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένα εξειδικευμένα συνεργεία ή στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Σε περίπτωση ακατάλληλων επισκευών, ενδέχεται να προκύψουν κίνδυνοι για τον χρήστη. Επίσης, ακυρώνεται οποιαδήποτε αξίωση στα πλαίσια της εγγύησης.
- Μη διεξάγετε αυθαίρετες τροποποιήσεις ή μετατροπές στα ακουστικά. Ο χειριστής δεν επιτρέπεται να ανοίξει τη συσκευή.
- Φροντίζετε ώστε το καλώδιο να μην τεντώνεται πολύ και να μην κάμπτεται.
- Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε απευθείας ηλιακό φως ή υψηλές θερμοκρασίες. Διαφορετικά, μπορεί να υπερθερμανθεί και να υποστεί ανεπα- νόρθωτες βλάβες.
- **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην χειρίζεστε τη συσκευή κοντά σε ανοιχτές εστίες φωτιάς (π.χ. κεριά) και μην τοποθετείτε αναμμένα κεριά επάνω ή δίπλα στη συσκευή. Έτσι, προλαμβάνετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία και την εισχώρηση υγρών. Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό και μην τοποθετείτε κοντά της αντικείμενα γεμάτα με νερό (π.χ. βάζα).

Περιγραφή συσκευής

(για εικόνες, ανατρέξτε στην αναδιπλούμενη σελίδα)

- ❶ Ρυθμιζόμενο στήριγμα κεφαλής
- ❷ Ακουστικά
- ❸ Καλώδιο ήχου
- ❹ Βύσμα υποδοχής 3,5 mm
- ❺ Μικρόφωνο
- ❻ Πλήκτρο πολλαπλών λειτουργιών
- ❼ Οδηγίες χρήσης (εικόνα συμβόλου)

Παραδοτέος εξοπλισμός και έλεγχος μεταφοράς

Ο παραδοτέος εξοπλισμός αποτελείται από τα ακόλουθα (για εικόνες, ανατρέξτε στην αναδιπλούμενη σελίδα):

- Ενσύρματα on-ear ακουστικά
- Παρούσες οδηγίες χρήσης

❶ Υπόδειξη

- ▶ Ελέγξτε την πληρότητα του παραδοτέου εξοπλισμού, καθώς και για εμφανείς ζημιές.
- ▶ Σε περίπτωση ελλιπούς παραδοτέου εξοπλισμού ή ζημιών λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή από τη μεταφορά, απευθυνθείτε στη γραμμή εξυπηρέτησης πελατών (βλέπε κεφάλαιο *Σέρβις*).

Χειρισμός και λειτουργία

Τοποθέτηση των ακουστικών

- ◆ Κατά την τοποθέτηση των ακουστικών, λαμβάνετε υπόψη την ένδειξη πλευράς «R» (δεξιά) και «L» (αριστερά) στις εσωτερικές πλευρές των ακουστικών ❷.
- ◆ Ρυθμίστε το ρυθμιζόμενο στήριγμα κεφαλής ❶ με τέτοιον τρόπο, ώστε να εφαρμόζει άνετα στο κεφάλι και τα ακουστικά ❷ να καλύπτουν τα αυτιά.

Αναπαραγωγή μουσικής

- ◆ Συνδέστε το βύσμα υποδοχής ❷ του καλωδίου ήχου ❸ στην έξοδο ήχου (π.χ. σύνδεση ακουστικών) της συσκευής αναπαραγωγής.
- ◆ Ενεργοποιήστε τη συσκευή αναπαραγωγής και ρυθμίστε την ένταση ήχου στο ελάχιστο.
- ◆ Τοποθετήστε τα ακουστικά όπως περιγράφεται στην ενότητα **Τοποθέτηση των ακουστικών**.
- ◆ Ρυθμίστε την επιθυμητή ένταση ήχου στη συσκευή αναπαραγωγής.
- ◆ Εκκινήστε την αναπαραγωγή στη συσκευή αναπαραγωγής.

Πλήκτρο πολλαπλών λειτουργιών	Λειτουργία
Στιγμιαίο πάτημα 1 φορά (κατά την αναπαραγωγή)	Παύση αναπαραγωγής
Στιγμιαίο πάτημα 1 φορά (κατά την παύση αναπαραγωγής)	Συνέχεια αναπαραγωγής
Παρατεταμένο πάτημα για περ. 2 δευτερόλεπτα	Έναρξη φωνητικού ελέγχου

Λειτουργίες τηλεφώνου

❶ Υπόδειξη

- Ανάλογο με το smartphone που χρησιμοποιείται και το λειτουργικό σύστημά του, ενδέχεται να μην υποστηρίζονται όλες οι λειτουργίες.

Πραγματοποίηση κλήσης

- ◆ Επιλέξτε τον επιθυμητό αριθμό κλήσης στο smartphone σας. Η κλήση προωθείται αυτόματα στα ακουστικά.
- ◆ Μιλήστε στο μικρόφωνο ❺ των ακουστικών για να διεξάγετε την τηλεφωνική κλήση.

Αποδοχή/τερματισμός/απόρριψη κλήσης

❶ Υπόδειξη

- ▶ Εάν λάβετε μια κλήση κατά την αναπαραγωγή μουσικής, θα ακούσετε τον ήχο κλήσης στα ακουστικά και η αναπαραγωγή θα διακοπεί. Η αναπαραγωγή θα συνεχιστεί αυτόματα μετά την ολοκλήρωση της τηλεφωνικής κλήσης.
- ▶ Η αποδοχή/ο τερματισμός της κλήσης μπορεί να πραγματοποιηθεί από τα ακουστικά ή από το smartphone. Ο ήχος αναπαράγεται αυτόματα από τα ακουστικά.

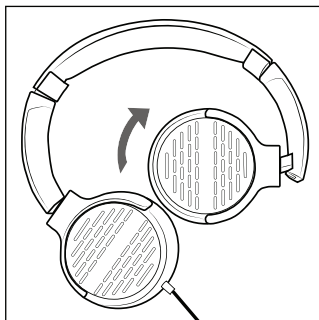
Πλήκτρο πολλαπλών λειτουργιών	Λειτουργία
Στιγμιαίο πάτημα 1 φορά (σε περίπτωση εισερχόμενης κλήσης)	Αποδοχή κλήσης
Στιγμιαίο πάτημα 1 φορά (κατά τη διάρκεια μιας τηλεφωνικής κλήσης)	Τερματισμός κλήσης
Παρατεταμένο πάτημα για περ. 2 δευτερόλεπτα (σε περίπτωση εισερχόμενης κλήσης)	Απόρριψη κλήσης

Φύλαξη των ακουστικών

Η συσκευή διαθέτει περιστρεφόμενα ακουστικά ❷, ώστε να μπορούν να αναδιπλωθούν και να αποθηκευτούν με τρόπο που εξοικονομεί χώρο.

Για να διπλώσετε τα ακουστικά, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- ◆ Εισαγάγετε πλήρως το στήριγμα κεφαλής ❶ και περιστρέψτε τα ακουστικά ❷ με το άνοιγμα να έχει φορά προς τα πίσω.
- ◆ Στρέψτε ένα από τα δύο ακουστικά ❷ στο στήριγμα κεφαλής ❶ (βλέπε εικ. 1). Τώρα μπορείτε να αποθηκεύσετε τα ακουστικά για εξοικονόμηση χώρου.



Εικ. 1

Καθαρισμός

❗ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- ▶ Μην αφήνετε να εισχωρούν υγρά στο εσωτερικό των ακουστικών. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθούν ανεπανόρθωτες βλάβες στη συσκευή.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά ή τριβικά καθαριστικά μέσα, καθώς μπορεί να διαβρωθεί η επιφάνεια της συσκευής.
- ◆ Καθαρίζετε τις εξωτερικές επιφάνειες των ακουστικών με ένα ελαφρώς νωπό πανί.

Αποθήκευση σε περίπτωση μη χρήσης

- ◆ Αποθηκεύετε τα ακουστικά σε έναν στεγνό χώρο χωρίς σκόνη και χωρίς απευθείας ηλιακή ακτινοβολία.

Απόρριψη

Απόρριψη συσκευής



Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην οδηγία 2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίζετε το περιβάλλον και τηρείτε τις οδηγίες απόρριψης.

Εφόσον η παλαιά συσκευή σας περιέχει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, φέρετε εσείς οι ίδιοι την ευθύνη της διαγραφής τους προτού την επιστρέψετε.



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή του δήμου σας.

Απόρριψη συσκευασίας



Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και τις τεχνικές απόρριψης και, ως εκ τούτου, είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς.



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Συνθετικά υλικά.

Αντιμετώπιση σφαλμάτων

Ο ακόλουθος πίνακας συμβάλλει στον εντοπισμό και την αντιμετώπιση περαιτέρω πιθανών προβλημάτων:

Σφάλμα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Δεν αναπαράγεται ήχος.	Δεν έχει ενεργοποιηθεί η συσκευή αναπαραγωγής.	Ενεργοποιήστε τη συσκευή αναπαραγωγής.
	Η συσκευή αναπαραγωγής βρίσκεται σε λειτουργία σίγασης.	Καταργήστε τη λειτουργία σίγασης στη συσκευή αναπαραγωγής.
	Το καλώδιο ήχου ❸ δεν έχει συνδεθεί σωστά.	Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ήχου ❸ έχει συνδεθεί σωστά με τη συσκευή αναπαραγωγής.
Αναπαράγεται ήχος μόνο στη μία πλευρά των ακουστικών.	Ο ρυθμιστής στερεοφωνικής ισορροπίας στη συσκευή αναπαραγωγής έχει μετατοπιστεί.	Προσαρμόστε τον ρυθμιστή στερεοφωνικής ισορροπίας σύμφωνα με τις προτιμήσεις σας.
	Το καλώδιο ήχου ❸ δεν έχει συνδεθεί σωστά.	Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ήχου ❸ έχει συνδεθεί σωστά με τη συσκευή αναπαραγωγής.

❶ Υπόδειξη

- Εάν δεν είναι δυνατή η αντιμετώπιση του προβλήματος με τα προαναφερόμενα βήματα, επικοινωνήστε με την τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης (βλέπε κεφάλαιο *Σέρβις*).

Παράρτημα

Τεχνικά στοιχεία

Εύρος μετάδοσης	20 Hz-20 kHz (με όριο -20 dB)
Αντίσταση	64 Ω ± 4 Ω
Τάση αναγνώρισης ευρείας ζώνης (SPCV)	≥ 75 mV
Θερμοκρασία λειτουργίας	+10°C έως +35°C
Θερμοκρασία αποθήκευσης	0°C έως +45°C
Υγρασία (χωρίς συμπύκνωση)	≤ 75%
Διαστάσεις (Π x Υ x Β)	περ. 15,8 x 18,9 x 7,2 cm
Βάρος	περ. 134 g

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς.

Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές ή γυάλινα εξαρτήματα. Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται. Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 445698_2307 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 445698_2307 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Σέρβις**GR****Σέρβις Ελλάδα**

Tel.: 00800 490826606

E-Mail: kompernass@lidl.gr**CY****Σέρβις Κύπρος**

Tel.: 8009 4241

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 445698_2307

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	76
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	76
Haftungsbeschränkung	76
Bestimmungsgemäße Verwendung	76
Verwendete Warnhinweise und Symbole	77
Sicherheit	78
Gefahr von Gehörschäden	78
Unfallgefahr	78
Grundlegende Sicherheitshinweise	78
Gerätebeschreibung	80
Lieferumfang und Transportinspektion	80
Bedienung und Betrieb	80
Aufsetzen des Kopfhörers	80
Musikwiedergabe	80
Telefonfunktionen	81
Aufbewahrung des Kopfhörers	82
Reinigung	83
Lagerung bei Nichtbenutzung	83
Entsorgung	83
Gerät entsorgen	83
Verpackung entsorgen	84
Fehlerbehebung	84
Anhang	85
Technische Daten	85
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	86
Service	88
Importeur	88

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Haftungsbeschränkung

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät der Unterhaltungselektronik dient zur Wiedergabe von Audiodateien welche via 3,5 mm-Klinkenkabel zugespielt werden können. Sie können den Kopfhörer, aufgrund des integrierten Mikrofons, als Headset verwenden, um Anrufe entgegenzunehmen. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Gefahr durch zu hohe Lautstärke

Sicherheit

Gefahr von Gehörschäden



GEFAHR!

Laute Musik kann zu Gehörschäden führen!

- Vorsicht bei der Verwendung des Kopfhörers. Die Verwendung eines Kopfhörers über einen längeren Zeitraum und mit hoher Lautstärke kann zu Hörschäden des Anwenders führen. Stellen Sie immer erst eine geringe Lautstärke ein und passen Sie diese auf einen angenehmen Pegel an. Benutzen Sie Kopfhörer immer so, dass die Wahrnehmung der Umgebungsgeräusche gewährleistet ist.

Unfallgefahr

 Gefahr durch beeinträchtigte Wahrnehmung!

- Akustische Warn- und Hinweissignale und Umgebungsgeräusche können anders klingen, wenn Sie diesen Kopfhörer tragen. Machen Sie sich bewusst, wie diese Signale in ihrem Klang abweichen, damit Sie die Signale in den entsprechenden Situationen erkennen.
- Benutzen Sie den Kopfhörer nicht beim Führen von Kraftfahrzeugen, beim Fahrradfahren, beim Bedienen von Maschinen oder in anderen Situationen, in denen die beeinträchtigte Wahrnehmung von Umgebungsgeräuschen eine Gefahr für Sie selbst oder andere darstellen könnte. Beachten Sie dabei auch die gesetzlichen Vorschriften und Regelungen des Landes, in dem Sie den Kopfhörer verwenden.

Grundlegende Sicherheitshinweise

- Kontrollieren Sie den Kopfhörer vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie einen beschädigten oder heruntergefallenen Kopfhörer nicht in Betrieb.
- Schützen Sie das Kabel vor Beschädigungen, z.B. durch scharfe Kanten, heiße Stellen, Einklemmen oder Quetschen.

- Bei Beschädigung des Kabels oder des Steckers lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ⚠ **GEFAHR!** Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern.

Es besteht Erstickungsgefahr!

- Lassen Sie Reparaturen am Kopfhörer nur von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Kopfhörer vor. Das Gerät darf nicht vom Anwender geöffnet werden.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus. Anderenfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- ⚠ **ACHTUNG!** Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) und stellen Sie keine brennenden Kerzen auf oder neben das Gerät. So helfen Sie Brände zu vermeiden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) neben das Gerät.

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Einstellbarer Kopfbügel
- ❷ Hörmuscheln
- ❸ Audiokabel
- ❹ 3,5 mm-Klinkenstecker
- ❺ Mikrofon
- ❻ Multifunktionstaste
- ❼ Bedienungsanleitung (Symbolbild)

Lieferumfang und Transportinspektion

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten (Abbildungen siehe Ausklappseite):

- Kabelgebundener On-Ear-Kopfhörer
- Diese Bedienungsanleitung

i Hinweis

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Bedienung und Betrieb

Aufsetzen des Kopfhörers

- ◆ Achten Sie beim Aufsetzen des Kopfhörers auf die Seitenangabe „R“ (rechts) und „L“ (links) an den Innenseiten der Hörmuscheln ❷.
- ◆ Stellen Sie den einstellbaren Kopfbügel ❶ so ein, dass der Kopfhörer bequem auf dem Kopf sitzt und die Hörmuscheln ❷ die Ohren bedecken.

Musikwiedergabe

- ◆ Verbinden Sie den Klinkenstecker ❹ des Audiokabels ❸ mit dem Audioausgang (z. B. Kopfhöreranschluss) des Wiedergabegerätes.

- ◆ Schalten Sie das Wiedergabegerät ein und stellen Sie die Lautstärke auf Minimum.
- ◆ Setzen Sie den Kopfhörer auf, wie im Abschnitt **Aufsetzen des Kopfhörers** beschrieben.
- ◆ Stellen Sie die gewünschte Lautstärke am Wiedergabegerät ein.
- ◆ Starten Sie die Wiedergabe am Wiedergabegerät.

Multifunktionstaste	Funktion
1 x kurz drücken (bei laufender Wiedergabe)	Wiedergabe pausieren
1 x kurz drücken (bei pausierter Wiedergabe)	Wiedergabe fortsetzen
ca. 2 Sekunden gedrückt halten	Sprachsteuerung starten

Telefonfunktionen

i Hinweis

- In Abhängigkeit vom verwendeten Smartphone und dessen Betriebssystem kann es vorkommen, dass nicht alle Funktionen unterstützt werden.

Anruf tätigen

- ◆ Wählen Sie mit Ihrem Smartphone die gewünschte Rufnummer. Der Anruf wird automatisch zum Kopfhörer weitergeleitet.
- ◆ Sprechen Sie in das Mikrofon **5** des Kopfhörers, um das Telefonat zu führen.

Anruf annehmen/beenden/abweisen

i Hinweis

- Wenn Sie Musik hören und einen Anruf erhalten, hören Sie den Klingelton im Kopfhörer und die Wiedergabe wird angehalten. Nach Beendigung des Telefonats wird die Wiedergabe automatisch fortgesetzt.
- Die Annahme/Beendigung des Anrufs kann über den Kopfhörer oder über das Smartphone erfolgen. Der Ton wird automatisch über den Kopfhörer wiedergegeben.

Multifunktionstaste	Funktion
1 x kurz drücken (bei ankommendem Telefonat)	Anruf annehmen
1 x kurz drücken (bei bestehendem Telefonat)	Anruf beenden
ca. 2 Sekunden gedrückt halten (bei ankommendem Telefonat)	Anruf abweisen

Aufbewahrung des Kopfhörers

Der Kopfhörer ist mit schwenkbaren Hörmuscheln **2** ausgestattet, um ihn zusammenzulegen und platzsparend aufbewahren zu können.

Um den Kopfhörer zusammenzulegen, gehen Sie wie folgt vor:

- ♦ Schieben Sie den Kopfbügel **1** komplett ein und drehen Sie die Hörmuscheln **2** mit der Öffnung nach hinten.
- ♦ Schwenken Sie eine der beiden Hörmuscheln **2** in den Kopfbügel **1** ein (siehe Abb. 1). Nun können Sie den Kopfhörer platzsparend verstauen.

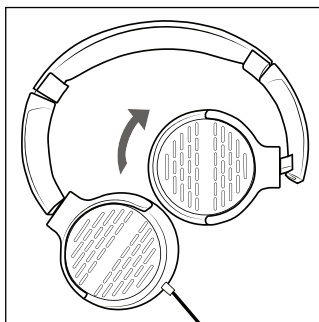


Abb. 1

Reinigung

! ACHTUNG!

- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Innere des Kopfhörers gelangen. Dies kann zu irreparablen Schäden am Gerät führen.
- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Geräteoberfläche angreifen können.
- ◆ Reinigen Sie die äußeren Oberflächen des Kopfhörers mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

Lagerung bei Nichtbenutzung

- ◆ Lagern Sie den Kopfhörer an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert.

Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Fehlerbehebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung weiterer möglicher Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Kein Ton.	Das Wiedergabegerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Wiedergabegerät ein.
	Das Wiedergabegerät ist stumm geschaltet.	Heben Sie die Stummschaltung am Wiedergabegerät auf.
	Das Audiokabel ❸ ist nicht korrekt verbunden.	Stellen Sie sicher, dass das Audiokabel ❸ korrekt mit dem Wiedergabegerät verbunden ist.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Sie hören nur Töne auf einer Seite des Kopfhörers.	Der Stereo-Balance-Regler am Wiedergabegerät ist verstellt.	Stellen Sie den Stereo-Balance-Regler nach Ihren Wünschen ein.
	Das Audiokabel ❸ ist nicht korrekt verbunden.	Stellen Sie sicher, dass das Audiokabel ❸ korrekt mit dem Wiedergabegerät verbunden ist.

i Hinweis

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Anhang

Technische Daten

Übertragungsbereich	20 Hz–20 kHz (bei -20 dB Limit)
Impedanz	$64 \Omega \pm 4 \Omega$
Breitbandkennungsspannung (SPCV)	$\geq 75 \text{ mV}$
Betriebstemperatur	+10 °C bis +35 °C
Lagertemperatur	0 °C bis +45 °C
Feuchtigkeit (keine Kondensation)	$\leq 75 \%$
Abmessungen (B x H x T)	ca. 15,8 x 18,9 x 7,2 cm
Gewicht	ca. 134 g

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonnut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet.

Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 445698_2307 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 445698_2307 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 445698_2307

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.

Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stanje informacija · Stanje informacija

Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen: 09/2023 · Ident.-No.: SKOG40A1-092023-1

IAN 445698_2307

7 